

SILENCE IN EIGHTEENTH- CENTURY ARTS, HISTORY, AND PHILOSOPHY

LE SILENCE DANS LES ARTS, L'HISTOIRE ET LA PHILOSOPHIE DU XVIII^e SIÈCLE

Edited by Francesca SAGGINI, Dan POSTON, and Adam SCHOENE



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2026

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

CONTENTS	7
PREFACE	11
PRÉFACE	15

PREMIÈRE PARTIE

PART I

ARTS / ARTS

DOROTHÉE LANNO

LES REPRÉSENTATIONS FIGURÉES DE L'INTIMITÉ SOLITAIRE AU TOURNANT DU XVIII ^e SIÈCLE : DES SCÈNES SILENCIEUSES?	21
Bruit et silence dans les écrits sur l'art en france au XVIII ^e siècle	22
Figurer le silence : les représentations de l'intimité solitaire ..	25
Interrompre le silence : l'indiscret comme métaphore du spectateur	32
Bibliographie	37

KEIKO KAWANO

LE SILENCE DANS LE DRAME SELON DIDEROT	39
Bibliographie	53

JUSTINE MANGEANT

TREMBLER ET SE TAIRE ? DRAMATURGIES DU SILENCE DANS LES TRAGÉDIES DE VOLTAIRE	55
Les « petits artifices de l'art » : silence et jeu tragique selon Voltaire	58
Ironie dramatique et silences complices : ressorts d'une dramaturgie critique	61

Faire trembler le théâtre : du silence à la révolte	66
Bibliographie	71
<i>TOMASZ JĘDRZEJEWSKI</i>	
DISCRETION AND DECORUM IN EIGHTEENTH-CENTURY ROCOCO POETRY: ON THE EXAMPLE OF <i>THE RAPE OF THE LOCK</i> BY ALEXANDER POPE.	75
Bibliography	87
<i>PETER SABOR</i>	
CHARLES BURNEY, FRANCES BURNEY, AND RECIPROCAL SILENCING	89
Bibliography	106
DEUXIÈME PARTIE PART II	
HISTORY / HISTOIRE	
<i>DAN POSTON</i>	
SILENCE IN SIGHT: ADDISON AND “REASON’S EAR”	111
Bibliography	127
<i>AMELIA MILLS</i>	
SILENCE IN TRANSLATION: INSTRUCTION AND APHRA BEHN’S <i>LA MONTRE</i>	131
Silence in Translation	133
Instruction, Silence, and Translating <i>La montre</i>	136
Altering the Object of Amusement	142
Bibliography	145
<i>BEATRIZ ONANDIA RUIZ</i>	
AUTEURES MUSELÉES : LA PRÉSENCE DES FEMMES DANS LA RÉPUBLIQUE DES LETTRES ESPAGNOLE DES LUMIÈRES	149
Introduction	149
Être une femme dans l’Espagne des Lumières	154
Bibliographie	164

JOANNA ORZEL

A SILENT STORY: THE FLOATING GAP IN THE MYTHS OF THE STATE AND THE NOBLE FAMILIES OF THE POLISH-LITHUANIAN COMMONWEALTH.	167
Bibliography	181

ROSAMARIA LORETELLI

SILENCE IN NARRATIVE: INTERWEAVING THE HISTORIES OF THE BOOK, OF READING, AND OF LITERATURE.	185
Silence.	185
Interdisciplinary Tools for a History of Silence in Narrative . .	186
Voice and Silences in Ancient Storytelling.	189
A Typographic Experiment to Create Silence Effects in Fiction: Dots, Dashes, and Fleurons	195
Silent Reading and the Discarding of the Typographic Experiment.	202
Bibliography	204

TROISIÈME PARTIE

PART III

PHILOSOPHY / PHILOSOPHIE*ALESSANDRO NANNINI*

UNSPOKEN SYLLOGISMS AND LATENT FIGURES: THE ART OF <i>INNUENDO</i> AT THE EMERGENCE OF MODERN AESTHETICS.	209
I.	210
II.	215
III.	218
Bibliography	224

DIRCEU MAGRI

VOLTAIRE, PARCOURS DANS LES TROPIQUES	229
Arrêt au Portugal.	232
Aspects de la présence de Voltaire au Brésil.	236
Bibliographie	244

<i>ADAM SCHOENE</i>	
VISUALISING POLITICAL WILL	247
<i>Silent Demos</i>	248
Restaging Rousseau	251
Visualising the Body Politic	255
Bibliography	259
 <i>SAVERIO RICCI</i>	
“NOTHING IS READ MORE THAN WHAT IS MOST FORBIDDEN TO READ”: ANTONIO GENOVESI, THE ROMAN CURIA, AND THE CENSORSHIP OF MODERN PHILOSOPHERS	261
Bibliography	276
 <i>ANTONELLA DEL PRETE</i>	
LE SILENCE ET LA PAROLE: CENSURE ET ANONYMAT DANS LA LITTÉRATURE PHILOSOPHIQUE CLANDESTINE	279
Bibliographie	293
 <i>FRANCESCA SAGGINI</i>	
THE MANSIONS OF SILENCE	297
Silence as Performative Empowerment	301
Silencing as Sub(tr)action	310
Conclusion	319
Bibliography	322
 GENERAL BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE	 327
 INDEX (ENGLISH)	 359
INDEX (FRANÇAIS)	365
 TABLE OF ILLUSTRATIONS	 371
TABLE DES ILLUSTRATIONS	373
 AUTHOR BIOGRAPHIES	 375
BIOGRAPHIES DES AUTEURS	381
 TABLE DES MATIÈRES	 387